



**JANGANDOO,  
BAROMETRE DE LA QUALITE DES APPRENTISSAGES DES ENFANTS AU SENEGAL**

**RAPPORT TECHNIQUE DE FORMATION AU BASSIN 3  
regroupant les acteurs des régions de  
Kolda, Tamba, Kédougou, Sédhiou et Ziguinchor**

*Préparé par l'Equipe de formation au bassin 3 de Kolda*

Avril 2013

## INTRODUCTION

En partenariat avec diverses ONG nationales, le Laboratoire de Recherche sur les Transformations Economiques et Sociales (LARTES) développe un programme intitulé Jàngandoo qui vise à évaluer les apprentissages des enfants de 6 à 18 ans, en langues française et arabe, dans l'ensemble des régions du Sénégal.

Ce baromètre vise, non seulement à révéler le degré de maîtrise des disciplines fondamentales telles que la lecture, les mathématiques, qui constituent la priorité des premiers apprentissages, et la culture générale mais surtout à établir un dialogue politique et pédagogique avec les autorités nationales, les collectivités locales, la société civile et les familles autour de la qualité des apprentissages.

A cet effet, le LARTES, a conçu une stratégie de formation des acteurs à la base selon une approche hybride, décentralisée mais en bassin de formation, chaque bassin polarisant plusieurs régions ainsi qu'il suit :

- Bassin 1 Région de Dakar et de Thiés, regroupement à Dakar.
- Bassin 2 : Régions de Kaolack, Diourbel, Fatick et Kaffrine; regroupement à Kaolack.
- Bassin 3 : Régions de Kolda, Tamba, Kédougou, Sédhiou et Ziguinchor; regroupement à Kolda.
- Bassin 4 : Régions de Saint Louis, Iouga et Matam; regroupement à Saint Louis.

De ce point de vue, la session de formation pour le bassin 3 a été avancée compte tenu de la précocité de la saison des pluies dans cette zone du sud est. Aussi, les supports papier ont-ils été préférés à la place des PDA non encore disponibles.

### I. OBJECTIFS DE L'ATELIER DE FORMATION

<b>Objet</b>	Pour le lancement du Programme Jangandoo, il est prévu une formation des animateurs et des superviseurs qui seront chargés de la mise en œuvre des enquêtes dans les communautés et dans les ménages et de l'administration des épreuves aux enfants.			
<b>Date</b>	Du lundi <b>22 au vendredi 27 avril 2013</b> (arrivée le dimanche 21 et départ à compter du vendredi 27 avril)			
<b>Lieu</b>	Hôtel Moya à Kolda (hébergement et formation)			
<b>ONG impliquées dans la formation</b>	Kédougou : KEOH Kolda : FODDE Sédhiou : FODDE Tambacounda : GADEC Ziguinchor : PACTE			
<b>Nombre de participants par ONG</b>	<b>ONG</b>	<b>Superviseurs</b>	<b>Animateurs</b>	<b>ONG</b>
	FODDE	6	18 + 2	1
	GADEC	4	10 + 2	1
	KEOH	2	4 + 2	1
	PACTE	3	14 + 2	1
	Total partiel	<b>15</b>	<b>46 + 8</b>	<b>4</b>
	Total global	<b>73</b>		

<b>Contenu de la formation</b>	5 jours de formation <sup>1</sup> ainsi répartis <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Présentation et compréhension des volets du Programme (1/2 jour)</li> <li>▪ Présentation des outils de collecte des données, des formulaires d'enquêtes (2 jours)</li> <li>▪ Présentation des épreuves, simulations et tests (2,5 jours)</li> </ul>
--------------------------------	---

## II. RESULTATS ATTENDUS DE L'ATELIER

- 15 Superviseurs capables d'effectuer les enquêtes communautaires et maîtrisant les instruments de suivi évaluation des enquêtes ainsi que de l'administration des épreuves réalisées par les animateurs ;
- 54 Animateurs, capables de procéder à des enquêtes dans les ménages et d'administrer les tests pédagogiques ;
- 4 ONG, maîtrisant les protocoles de gestion de la mise en œuvre des enquêtes dans les communautés et dans les ménages et de l'administration des épreuves aux enfants ;

## III. PROFIL DES PARTICIPANTS

Ont pris part à la rencontre 73 acteurs à la base provenant des 5 ONG et 8 formateurs de l'équipe Jàngandoo de Dakar; Pour le premier jour, les travaux ont été modérés par M. DIA, IA adjoint, assisté de M. Baldé Inspecteur, représentant l'IEF de Kolda:

## IV. PROGRAMME

Eu égard à des contingences logistiques (non disponibilité de la salle de travail pour le vendredi, non prise en charge des participants pour le vendredi, les travaux ont été circonscrits entre le lundi et le jeudi, libérant de fait le vendredi. Pour rester dans le même volume horaire, les heures de travail ont été révisées et étendues jusqu'à 20 h. Ainsi l'agenda de travail initial a été réajusté comme suit :

### JOURNEE DU LUNDI 22 AVRIL 2013

HORAIRE	ACTIVITES	MODALITES DE TRAVAIL	INTERVENANTS
9 H - 9 h 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouverture de la session</li> </ul>	Plénière	FODDE LARTES Autorités locales
9 h 30 – 10 h	<b>MASSE I</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation des objectifs</li> <li>• Identification des formateurs et des participants par ONG</li> <li>• Présentation de l'agenda de formation</li> </ul>	Plénière	Rokhaya et Khadidiation
<b>10 h – 11 H</b>	<b>PAUSE CAFE</b>		
11 h – 13 h	<b>MASSE II</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation et compréhension du programme <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Visionnement du film sur le projet Jàngando</li> <li>○ Suivi évaluation</li> <li>○ Post 2015</li> <li>○ Calendrier d'exécution</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation</li> <li>• Débats de clarification</li> </ul>	Rokhaya et Khadidiatou
<b>13 h – 16 h</b>	<b>PAUSE REPAS</b>		

<sup>1</sup> Initialement la formation était prévue sur 4 jours. Compte tenu des différents modules de formation, elle va durer 5 jours. Le détail du programme sera présenté et validé au démarrage de la formation à Kolda.

16 h – 20 h	<b>MASSE III</b> Présentation du questionnaire et manuel « communautaire »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation</li> <li>• Débats de clarification</li> </ul>	Latif et Fatou
-------------	--	---	----------------

**JOURNEE DU MARDI 23 AVRIL 2013**

HORAIRE	ACTIVITES	MODALITES DE TRAVAIL	INTERVENANTS
9 h – 9 h 30	Bref rappel des pré acquis sur le programme et le QN communautaire	Questions réponses suivies de remédiation	Fatou et latif
De 9 h 30 à 13 <b>avec pause café intégré</b>	Présentation du questionnaire et manuel « ménage et enfants »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation</li> <li>• Débats de clarification</li> </ul>	Latif et Fatou
<b>13 h – 16 h</b>	<b>PAUSE REPAS</b>		
16 h – 18 h	Présentation de la carte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation</li> <li>• Débats de clarification</li> </ul>	Latif et Fatou
18 h – 20 h	Présentation de la méthode de tirage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation</li> <li>• Débats de clarification</li> </ul>	

**JOURNEE DU MERCREDI 24 AVRIL 2013**

HORAIRE	ACTIVITES	MODALITES DE TRAVAIL	INTERVENANTS
9 h – 9 h 30	Bref rappel des pré acquis sur le programme et le QN ménage et enfants	Questions réponses suivies de remédiation	Latif et Fatou
<b>TRAVAIL PAR ATELIER</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A1 : francisant</li> <li>• A2 : arabisant</li> </ul>			
De 9 h 30 à 13 <b>avec pause café intégré</b>	<b>MASSE IV</b> Présentation des épreuves de lecture	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bref aperçu de l'outil</li> <li>• Appropriation individuelle</li> <li>• Echanges en petits groupes</li> <li>• Mise en commun et apports d'information en plénière</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Frs</b> : Abdourahim GAYE et Rokhaya</li> <li>• <b>Arabe</b> : Same BOUSSO et Ousseynou GUEYE</li> </ul>
	Présentation des épreuves de mathématiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bref aperçu de l'outil</li> <li>• Appropriation individuelle</li> <li>• Echanges en petits groupes</li> <li>• Mise en commun et apports d'information en plénière</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Frs</b> : Abdourahim GAYE et Rokhaya</li> <li>• <b>Arabe</b> : Same BOUSSO et Ousseynou GUEYE</li> </ul>
	Présentation des épreuves de culture générale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bref aperçu de l'outil</li> <li>• Appropriation individuelle</li> <li>• Echanges en petits groupes</li> <li>• Mise en commun et apports d'information en plénière</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Frs</b> : Abdourahim GAYE et Rokhaya</li> <li>• <b>Arabe</b> : Same BOUSSO et Ousseynou GUEYE</li> </ul>
<b>13 h – 16 h</b>	<b>PAUSE REPAS</b>		
<b>TRAVAIL EN TRONC COMMUN</b>			
16 h – 20 h	Présentation <ul style="list-style-type: none"> <li>• du protocole de passation et de notation</li> <li>• de la grille de notation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation (français et arabe)</li> <li>• Débats de clarification</li> <li>• Simulation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abdourahim GAYE Same / Ousseynou</li> </ul>
	<b>MASSE V</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation par binôme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation (français et arabe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Same / Ousseynou</li> <li>• Fatou / Rokhaya/ Latif</li> </ul>

	(français et arabe)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débats de clarification</li> <li>• Travail par binôme</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Echange dans chaque binôme sur la compréhension de la mise en œuvre et la procédure à adopter sur le terrain</li> </ul>		

**JOURNEE DU JEUDI 25 AVRIL 2013**

HORAIRE	ACTIVITES	MODALITES DE TRAVAIL	INTERVENANTS
<b>TRONC COMMUN SUR LE TRAVAIL EN BINOME</b>			
9 h – 9 h 30	Préparation du test sur le terrain	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation (français et arabe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Animateurs en binômes</li> </ul>
9 h 30 – 13 h	Opérations de test pilote (administration QN communautaire, du QN ménage, des épreuves) sur deux ménages par chaque binôme	Transfert des acquis de formation sur la réalité Renseignement de la grille d'observation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Superviseurs</li> <li>• Encadreurs du LARTES</li> </ul>
<b>13 h – 15 h</b>	<b>PAUSE REPAS</b>		
15 h – 16 h	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Echanges et synthèse des observations par les encadreurs et superviseurs de chaque groupe</li> <li>• Echange entre les trois groupes pour identifier et harmoniser les objets et modalités de remédiation</li> </ul>	Travail de groupes	Superviseurs
	Restitution en plénière par les superviseurs des observations	Présentation suivie de débats de clarification assortis des remédiations opportunes	Superviseurs EQUIPE LARTES
<b>16 h – 16 h 15</b>	<b>PAUSE CAFE</b>		
16 h 15 – 16 h 45	Préparation du test de contrôle sur le terrain	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transfert des acquis de formation sur la réalité</li> <li>• Renseignement de la grille d'observation</li> <li>• Présentation (français et arabe)</li> <li>• Présentation suivie de débats de clarification assortis des remédiations opportunes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Animateurs en binômes</li> <li>• Superviseurs</li> <li>• Encadreurs du LARTES</li> </ul>
16 h 45 – 18 h	Opérations de test contrôle (administration QN communautaire, du QN ménage, des épreuves) sur un ménage par chaque binôme		
18 h - 19 h	Restitution en plénière par les superviseurs des observations		
19 h – 20 h	Recommandations finales Clôture de la session de formation	Plénière	ONG EQUIPE LARTES

Ce présent rapport général, qui rend compte de l'essentiel des travaux s'articule autour de trois axes :

- ❖ Les principaux résultats de l'atelier de formation
- ❖ Déroulement de la session:
  - La cérémonie d'ouverture
  - Le compte rendu succinct des masses de travail
  - Les activités relatives à la clôture
- ❖ L'analyse des forces, faiblesses et la détermination des axes de remédiation et de poursuite des activités

**V - DEROULEMENT**

## **5 – 1 - Cérémonie d'ouverture**

La cérémonie d'ouverture a débuté à 9h30mns en présence du PCA de l'ONG FODDE, organisatrice de la formation, de l'IA de Kolda et des membres de l'équipe technique chargés de la formation. La séance a débutée par une tour de table qui a permis à tous les participants de se présenter.

Ensuite, une présentation des objectifs du Programme a permis aux différents participants de comprendre la démarche adoptée par le LARTES pour la mise en œuvre de l'évaluation des apprentissages.

Enfin, l'IA qui a représenté les autorités administratives de la zone a salué l'initiative et a réitéré son engagement pour la réussite de l'évaluation.

Suite à la cérémonie d'ouverture, une séance a été dédiée à la présentation du programme ainsi que le film Jàngandoo qui a été projeté afin de mettre à niveau les partenaires et partager les résultats de la phase pilote.

## **5 – 2 –Présentation du volet Suivi-Evaluation**

Le volet suivi-évaluation et Gestion du changement a tenu une séance axée sur les objectifs et outils des deux composantes du volet en présence des superviseurs et des représentants des ONG.

Les 15 superviseurs des 4 ONG (GADEC, FODDE, PACTE, KEOH) ont participé à la formation qui s'est tenue de 17h à 19h.

Trois outils de suivi ont été présentés :

- ✓ Le carnet de terrain
- ✓ La grille de supervision des activités des animateurs
- ✓ La grille d'auto-évaluation des superviseurs

La gestion du changement s'est également focalisée sur les objectifs et les outils élaborés pour la compréhension des dynamiques qui conduisent au changement. Trois outils ont été également présentés :

- ✓ La cartographie des acteurs porteurs de changement
- ✓ Diagnostic du changement observé
- ✓ Grille de systématisation du changement

Suite à la présentation, les discussions ont porté sur les questions relatives à la faisabilité des tâches en rapport avec les DR tirés qui sont souvent en déphasage avec la constitution des binômes et des superviseurs qui ont été recrutés dans les localités ciblées avant la cartographie.

Cela déteint, selon les participants, sur le renseignement des carnets de terrain qui portent essentiellement sur le niveau d'exécution des activités de terrain et les principales difficultés rencontrées par les animateurs qui sont répartis dans des zones différentes.

Cependant, une mise au point a été faite par la responsable du volet qui a rappelé les objectifs de la composante suivi-évaluation comme étant dispositif facilitant l'exécution des tâches aux animateurs et aux superviseurs. En outre, les différents outils conçus à cet effet leur permettent de consigner les principales difficultés rencontrées sur le terrain, de s'auto-évaluer mais également de tirer les leçons apprises.

## **5– 3 – Présentation des « QN communautaire / QN ménages et enfants »**

La formation des animateurs et superviseurs du bassin sud, sur les outils de collecte et la méthode de tirage des ménages, a duré une journée et demie.

Une première demi-journée a été consacrée à la présentation du questionnaire communautaire et de son manuel. Ensuite une journée entière a été consacré à la présentation du questionnaire ménage et enfants et de son manuel, des districts de recensement et de la méthode de tirage des concessions et des ménages dans lesquels vont se mener les enquêtes.

Les ateliers de formation pour les questionnaires communautaire et ménage se sont déroulés comme suit :

- Une demi-heure pour l'appropriation du questionnaire et de son manuel
- Une demi-heure pour la présentation du questionnaire
- 45 minutes d'échanges pour répondre aux questions
- Une heure de travail en groupe
- Une heure de restitution et de clarifications

Les animateurs ont été formés sur la façon de tirer les concessions et les ménages selon que l'on se trouve en milieu urbain ou rural.

Des simulations dans quelques ménages et lieux d'apprentissages ont eu lieu pour que les animateurs et superviseurs s'exercent pour mieux se préparer aux réalités du terrain.

A la fin de la formation, les lots de questionnaires ménage et communautaire ont été remis aux différents responsables des ONG.

Quelques erreurs de forme sur le questionnaire ménage.

#### 5 – 4 - Présentation des épreuves en français et en arabe

- **Objectif visé :**

Dans cette masse, il s'agissait d'amener les animateurs à s'approprier le test pédagogique de jàngandoo.

- **Support didactique :** Deux supports préfinalisés sous forme de livrets des épreuves en français et en arabe ont été exploités.

- **Stratégie de formation :**

Pour gérer de manière efficace et optimale les formés au profil d'entrée différents, deux sous groupe ont été formés :

- Le sous groupe des francisants (45 acteurs) animé par M. Abdourahim GAYE
- Le sous groupe des arabisants (28 acteurs) animé par MM Same BOUSSO et Ousseynou GUEYE

Dans chaque sous groupe, une approche interactive a été mise en œuvre consistant en la :

- Présentation globale des principes et processus d'élaboration des épreuves ;
- Partage des consignes de lecture et de production (voir ci après)
- La formation de petits groupes hétérogènes d'échanges (8 à 10 participants)
- Appropriation des épreuves par lecture individuelle et tentative de réponses aux consignes ;
- Présentation de la nomenclature des épreuves de leurs contenus.
- Présentation des modalités de validation avec des illustrations concrètes sur le livret
- Travail de groupe avec mise en commun au sein du petit groupe
- Restitution en plénière suivie de remédiation d'abord par les participants et ensuite par le formateur

PRESENTATION SYNOPTIQUE DES EPREUVES	
DIMENSIONS	CARACTERISTIQUES
CONTINUITÉ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Héritage de la phase pilote</li> <li>• Maintien de l'esprit des épreuves pour assurer la comparabilité avec les pays expérimentant le même programme avec toujours les trois variations de même famille</li> </ul>
RUPTURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gel épreuves en langues nationales (wolof et pulaar)</li> </ul>
INNOVATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduction de la langue arabe</li> <li>• Investigation sur le niveau médian dans l'enseignement arabe</li> <li>• Stabilisation des concepts de               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Test</li> <li>○ Epreuve</li> <li>○ Rubrique,</li> <li>○ Item</li> </ul> </li> <li>• Adoption de la règle des 2/3 : <i>si dans un item le répondant en réussit 2 sur trois proposé il a atteint le seuil de réussite et il lui est attribué le point. (sauf en résolution de problème où la règle de 1/2 a été appliqué).</i></li> <li>• Réalisation de l'analyse psychométrique des épreuves administrées</li> </ul>

	<i>lors du pré test pour mesurer la cohérence interne d'un test pris dans son ensemble.</i>
<b>VALIDATION POUR FRANÇAIS et ARABE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Validation interne au sein de l'équipe pédagogique</li> <li>• Validation externe horizontale par l'équipe technique</li> <li>• Première validation externe verticale par la task force</li> <li>• Validation par le terrain avec un pré test</li> <li>• Seconde validation par la task force du produit amendé</li> <li>• Validation de l'équivalence des épreuves en français et en arabe, en termes de compétences, de niveau des connaissances activées, de système de notation et de validation</li> </ul>
<b>FIABILITE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intégration des corrigés pour assurer l'univocité des bonnes réponses</li> <li>• Confection d'un protocole de passation</li> <li>• Elaboration d'une grille de notation des items et de validation</li> </ul>
<b>CONVIVIABILITE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Livrables maquetés en couleur ;</li> </ul>

## PROTOCOLE D'APPROPRIATION DES TESTS

### PROCESSUS :

#### MATINEE

1. Présentation synthétique ou globale (30 mn)
2. Appropriation individuelle contrôlée (45 mn)
3. Présentation détaillée (1 h)
4. Echanges et productions en groupes (1 h)

#### APRES MIDI

5. Mise en commun et apport d'informations en grande plénière (Francisant et arabisant) (1 h)

### CONSIGNE DE LECTURE :

#### ❖ Tache de l'appropriation individuelle

Lire attentivement le livret épreuves et corrigés et préparer déjà des réponses aux questions ci-dessous.

#### ❖ Taches des travaux de groupes

- 1- Identifier les principales parties qui composent le test ?
- 2- Indiquer, pour chaque épreuve, le nombre de rubriques ;
- 3- Donner votre compréhension de l'administration de la rubrique « lecture de syllabes »
- 4- Indiquer le nombre d'items de la rubrique « opérations »
- 5- Déterminer les items les plus difficiles en lecture et en math ? En quoi le sont ils ?
- 6- Expliquer concrètement avec un item de votre choix la règle des 2/3 ?
- 7- Clarifier aux collègues, avec une rubrique, les modalités de validation ?
- 8- Simuler un test avec une épreuve et appliquer le reportage dans la grille du QN « ménage et enfants » (pages 9 et 10) ;

IDENTIFIER, AU BESOIN, DEUX QUESTIONS DE CLARIFICATION :

1. -----
2. -----

❖ **Production attendue en grande plénière** : Des réponses saisies sous fichier word et de préférence dans un tableau

❖ **Temps de production** : 1 heure

## 6 – EVALUATION DE LA SESSION

### 6 – 1 - Points forts



- Option salubre de la formation en résidentiel ce qui a permis d'optimiser le temps de travail
- Bonnes conditions d'hébergement
- Intérêt et engagement des formés
- Disponibilité et bonne qualité des supports (livrets, vidéo projecteur, padex, salle de travail)
- Régularité des formés
- Production d'assez bonne facture au niveau des deux groupes (francisant et arabisant)

#### **6 – 2- Difficultés rencontrées**

- Certains départements notamment Oussouye et Goudiry ne sont pas ressortis dans le tirage des DR par l'ANSD. Ceci a eu un impact sur la répartition des binômes des ONG PACTE et GADEC.
- Certains animateurs ont remis en cause les tirages des DR.
- L'ONG GADEC a signalé que la communauté rurale de KAHENE fait partie du département de Koumpentoum et non du département de Tambacounda.
- Selon les animateurs de Sédhiou, le DR 0160 de la communauté rurale de DIAMBATI n'est pas composé des villages qui sont sortis des tirages de l'ANSD.
- Les outils étant imprimés à l'avance, il était difficile d'intégrer quelques corrections.
- Les cartes n'étaient pas disponibles à temps.
- La non maîtrise du français par certains animateurs arabophones
- La déformation professionnelle qui pousse certains animateurs à se comporter comme des enseignants en classe en ne tenant pas compte des spécificités des enfants non scolarisés
- Hégémonie des enseignants qui pensent être les « ominiscients »
- Phénomène d'acceptance malaisée pour le genre dans cette zone du sud est
- Léthargie des superviseurs qui ne se sentaient presque pas concernés
- Temps étriqué pour la mise en œuvre de l'approche m diat e et interactive surtout dans les échanges et la production
- L'insuffisance du testing sur le terrain le week end où les enfants sont libres n'ayant pas été compris dans la période de formation
- Absence d'évaluation de la session

#### **6 – 3- Points de vigilance pour les autres sessions**

- Maintien des formateurs du bassin pour une harmonisation des procédures et des acquis de formation ou tenir une session de partage avec tous ceux qui sont susceptibles de faire partie des équipes de formation
- Sélection des animateurs et superviseurs
  - Recruter des animateurs
  - Les former
  - Choisir les meilleurs comme superviseurs
- Tirage les départements avant de recruter les animateurs
- Mise en binômes des formateurs par langue de formation
- Test pilote : tenir compte des jours de vacances
- Préparation du test pilote à améliorer en repérant auparavant les familles et en réduisant le nombre d'animateurs par groupe
- Correction du livret arabe et le protocole de passation
- Institution d'un coordinateur institutionnel et d'un coordinateur technique
- Travail en équipe en partageant tout les intrants et en préparant ensemble toutes les activités des sessions, en s'appuyant mutuellement
- Présentation du livret des épreuves avec le temps nécessaire : une heure est insuffisante (45mn par épreuve)
- Relèvement du temps d'échange en groupe (1h 30), de production (45mn) et de mise en commun (1h)

- Simulation des enquêtes avec la traduction des consignes en langue locale
- Clarification de la modalité de validation de la rubrique « opération » : l'enfant doit effectuer tous le reste des items même s'il ne réussit pas.
- En lecture, si l'enfant ne réussit pas la lecture courante il ne faut pas l'arrêter mais lui donner « 0 » pour cette rubrique et le laisser continuer en lecture compréhension.

#### **6 – 4- Perspectives de remédiation et de poursuite**

- Relecture des produits par des personnes externes pour avoir le recul nécessaire permettant de déceler les coquilles et les oublis.
- Envoi des DR aux ONG bien avant les formations
- Recrutement des animateurs et superviseurs après les tirages des DR
- Révision du temps de formation qui est souvent insuffisant pour réaliser toutes les activités prévues

#### **6 – 5- Leçons apprises**

- Une bonne préparation par l'ONG responsable du bassin est indispensable pour la réussite de la session de formation, mais aussi chaque ONG doit préparer auparavant ses animateurs et ses superviseurs à la session
- Nécessité d'accorder aux tests sur le terrain le temps convenable : inclure, en fin de période de formation, un week-end (samedi et dimanche)
- La formation des acteurs doit précéder le choix des superviseurs qui doivent être les meilleurs des formés
- Le suivi/supervision des opérations d'enquête et d'administration des épreuves doit être à la fois moral et administratif, mais surtout technique ; en conséquence, des membres de l'équipe technique ayant une bonne maîtrise des outils doivent faire partie de l'équipe de suivi/supervision. Ils peuvent être répartis par région pour s'assurer seulement de l'effectivité des opérations mais surtout du contrôle de qualité des enquêtes.